MISSIONS OF THE CENTRE

The Prince Takamado Japan Centre for Teaching and Research (PTJC) continues its efforts to fulfill the four mandates as listed below:

- To promote teaching and research in Japan Studies;
- To provide opportunities for interdisciplinary study and research which calls upon knowledge of Japanese language, culture, and/or Japan Studies;
- To provide support for teachers in Japanese language and culture at all levels; and,
- To become the focus of a network of expertise in these areas

SUMMARY

There were three major goals for the PTJC for the 2012-2013 academic year. One goal was to further establish our annual nation-wide programs, including the National Japanese Speech Contest and the JACAC student forum. For the former we managed to secure the financial support and have launched an inter-regional network. For the latter, we had great success in co-organizing the 4th event with a non-secretariat institution in Canada for the first time. A second goal was to shift more focus onto research-related activities and events. Closely working with Dr. Rockwell, we hosted a Japanese researcher of Game Study from July till September, and co-organized a workshop (August 2013) as well as an International Conference hosted by Ritsumeikan University in May 2013. We also organized a Japanese Linguistics Symposium in Alberta in June 2013. Lastly, this was the first year when the director did not take a course release. This imposed an increased workload upon the PTJC’s administrative assistant, and we feel it to be manageable to do this at most every other year.
For the 2013-2014 academic year, the primary goals are to promote the PTJC amongst the research community on campus, and to strengthen relationships with other Japanese research groups in Canada. This will require visits and meetings with researchers who are interested in Japan or who work with Japanese partners, and an upgrade of the website that we created in March 2012. We have already started to plan the second International Conference on Japan Game Study, to be held in August 2014 at the University of Alberta.

**ACTIVITIES AND EVENTS UNDERTAKEN IN 2012-2013**

**Major Achievements**

**Japan-Canada Academic Consortium:**

- Acted as Canadian Secretariat and worked alongside partner universities in Japan and Canada to create guidelines for the administration of the Japan Canada Academic Consortium Exchange Program.
- Co-organized the fourth Japan-Canada Academic Consortium Student Forum in Toronto, Canada.
- Began initial coordination with Meiji University for the planning of the fifth Japan-Canada Academic Consortium Student Forum.

**Community Outreach:**

- Supported the activities of the Japanese Association of Graduate Students at Alberta (JAGSA)
- Maintained and nurtured partnership with the Japan Association for Alumni and Friends of the University of Alberta (JAAFUA).
- Engaged the local Alberta Japanese community through a series of Japanese culture-oriented activities including *Immortal Beauty*, the Silk Road Encounter, and *Light Up Nippon*.

**Donations:**

- Received donation from Mitsui & Co. (Canada) Ltd. of $5000 for the continued development of Japanese Language Education at the University of Alberta.
- Coordinated with Mitsui & Co. (Canada) Ltd. for their donation of $14,000 in funding as well as electronic dictionaries to the speech contests (support for Regional and National contests).
- Coordinated with Astellas Pharma Canada for their donation of $5,000 for the National Japanese Speech Contest.
- Raised donations from the Alberta Japanese Businessmen’s Association for the Alberta District Speech Contest (transportation costs for out-of-town participants) and the Second Language Acquisition Research and Foreign Language Teaching Workshop.

**Details**
July 1, 2012: Japanese Language Proficiency Test (JLPT).

Under the internationally recognized 5-tier system, the test continues to be a major event for the PTJC. The Centre works in collaboration with the Japan Foundation offices both in Toronto and Tokyo, as well as with institutions from across Alberta to make the event. This July marked the first time the University of Alberta hosted a Summer edition of the JLPT. This made international news, as we are the first institution in North America to host this special session of the test. Participants registered in the test from across Canada and the United States. A total of sixty-five students registered for the test, which we will continue to host twice a year. With increased promotion and awareness of this new session of the test, we anticipate an increase in registration in coming years.


The PTJC hosted the 2013 CAJLE conference, which aims to provide opportunities for researchers and teachers to exchange ideas and opinions on research surrounding the Japanese language, language education and Japan studies, as well as to develop an international network for Japanese language educators. The theme of the 2012 CAJLE Conference, held in Banff, was “Bridging Theory and Practice”, and it included research presentation sessions, professional development sessions with special guest speakers, and lecture sessions. Special presentations were given by speakers from across the world, including the United States, Japan, Taiwan and South Korea. Included amongst these were a keynote address by Yukiko Hatasa (Hiroshima University), a teacher workshop by Yoshimi Hirata and Haruyo Taucar (Japan Foundation) and a special exhibit by Koichi Hosoi (Ritsumeikan University).

This conference was very successful at contributing to the spread and development of Japanese-language education throughout Canada as well as the world. The funds provided by the Faculty of Arts Conference Fund were used to make this event one of the most successful CAJLE Conferences in the history of the organization. Participants from all attending institutions had the opportunity not only to learn from some of the top leaders in the field of Japanese language education, but also to speak to and share with their colleagues from different parts of the world. Participants could then use what they experienced during this two-day event to become more effective instructors of the Japanese language, which could have a considerable effect on the world-wide Japanese language community when they return to their home institutions, share what they have learned with fellow instructors and researchers, and spread that message on to their students. As events such as this annual conference continue to grow, their influence on research and education, too, can continue to lead the future success of instructors, researchers and students of the Japanese language.


In association with the GRAND/Play-PR group at the University of Alberta, the PTJC hosted Replaying Japan, a one-day symposium at the University of Alberta about Japanese game culture and industry that included researchers from Japan, Quebec, Ontario, and Alberta. Participants came together to talk about the challenges and opportunities in the cross-cultural study of
game culture, with a particular focus on university/industry interaction. After the successful completion of the conference, it was agreed by organizers to continue the symposium on an annual basis with continued co-organizing effort between Ritsumeikan University in Kyoto, Japan and the University of Alberta.

**September 9, 2012: Situated Learning Japanese Instructors’ Workshop.**

Based on the research of Dr. Koichi Hosoi, from Ritsumeikan University, the workshop focused on one the future’s most valuable and inspiring teaching tools: situated learning. His presentation discussed how situated learning in a virtual world can be used to reinforce language skills and to connect students both to the culture and environment native to the language being learned. Audience members were introduced to one of these virtual worlds created to help second language learners of Japanese and learned just how this environment can be used to benefit their students.

Audience members were also invited to participate in an open discussion with Dr. Hosoi to discuss their opinions on situated learning. How can situated learning affect the learning of Japanese? What techniques can teachers learn from these interactive learning tools? What are the positive or negative consequences of utilizing this type of classroom?

**November, 2012. Princess Takamado English Essay Contest.**

This year has seen the successful completion of the Prince Takamado Japan-Canada Memorial Fund sponsored annual English Essay Contest. The theme of the competition was to “Discuss the role of Canada on the International Stage”. This year’s contest had a marked increase in the number of participants in the contest, as well as a very high overall quality in entrants’ essays. Both the first and second-place winners will receive a semester of English Language Program tuition through the University of Alberta’s Faculty of Extension. The contest is organized with support from various organizations and individuals both in Japan and Canada, including the Faculty of Extension, the Canadian Embassy in Japan, and the International Education Centre in Tokyo.

**November 19, 2012. The Silk Road Encounter: Japanese Biwa and Chinese Pipa in Concert.**

Coordinated between the PTJC, the China Institute and Folkwaysalive!, this musical encounter of the Biwa and Pipa transcended geographic boundaries and illustrated a shared tradition as performing artists **Junko Tahara** and **Qiu Xia He** took the stage at Muttart Hall, MacEwan University, on Monday, November 19, 2012. This concert was a rare opportunity to experience both the popular Chinese *pipa* and the traditional Japanese *biwa* in an intimate setting. Featuring solo pieces by each artist as well as innovative collaboration, the performance by these two master musicians inspired with gentle virtuosity.

Junko Tahara is a well-known artist and member of Pro Musica Nipponia, an orchestra of traditional Japanese instruments performing both traditional and contemporary repertoire. Junko specializes in the genre of *Heike biwa*, a style used to accompany the telling of the Tale of Heike, a folk tale of Japan dating back to the twelfth century. Juno Award-nominated artist Qiu Xia He
is a founding member of Silk Road Music and Jou Tou. She has travelled the world, combining her years of traditional training in Chinese folk traditions with new and exciting musical fusions including Celtic, Latin, Arabic, Aboriginal, jazz, and, most recently, flamenco.

**November 21 – March 2, 2013. Immortal Beauty.**

*Immortal Beauty* was a collaboration between the University of Alberta Museums and the PTJC in the Faculty of Arts. Curated by University of Alberta Art Collection head Jim Corrigan, *Immortal Beauty* celebrated the work of master calligrapher Shikō Kataoka, in the context of calligraphy-inspired works from the University of Alberta Art Collection.

Since 1985 there has been a productive and personal relationship between Kataoka, the PTJC and the University of Alberta Art Collection. Through her art and poetry, Kataoka has commemorated milestones in this enduring relationship and celebrated the namesake of the Centre, the late Prince Takamado of Japan. The University of Alberta Art Collection has benefited from this ongoing connection. Kataoka has generously donated her works of art that complement our substantial holdings of both historical and contemporary Japanese art – holdings that reflect the importance that the University of Alberta places on research and teaching that strengthen our knowledge about Japan.

Kataoka was in attendance at the opening reception for *Immortal Beauty* on **Wednesday, November 21**, where she created two new works of art in a calligraphy demonstration with live musical accompaniment from biwa player Junko Tahara.

**December 2, 2012. Japanese Language Proficiency Test (JLPT).**

The tradition of hosting the JLPT continued this past December. This year, registration in the test came mostly from the Edmonton and Calgary regions, with some participants also taking part from Regina, Saskatchewan and British Columbia. Promotion of the test throughout the Edmonton Public School Board brought registration into the contest from two Edmonton region high schools. In 2012, a total of eighty-one students registered for the test. Including the July edition of the test, a sum total of one hundred forty-six learners of Japanese participated in the exam from across Canada, the United States and China.

**December 6, 2012. An Evening in the Orient.**

The PTJC was pleased to host *an Evening in the Orient*, a one-night event that was a feast for both the eyes and stomach. In cooperation with Museum and Collections at the University of Alberta, and in partnership with deVine Wines and Mikado Japanese Restaurant, the event combined traditional Japanese artwork and an exquisite evening of sake tasting perfectly paired with Japanese cuisine.

The event began by taking participants on a private tour of the calligraphy collection and art exhibition by Master Calligrapher Ms. Shiko Kataoka on display at the Enterprise Square Gallery. After the tour, guests convened at deVine Wines and Spirits where they were lead through a sake tasting event by certified sake specialist, Mr. Chris Maybroda. Throughout the tasting, guests
experienced an array of sake including several of the finest traditional sake, sparkling sake, gentle shochu and plum wine. A selection of Japanese cuisine from the very traditional to the contemporary was specially prepared to balance and complement the sake menu by Mikado's head chef.

**January 10, 2013.** Tale of Genji Calligraphy Event.

Ms. Shiko Kataoka returned to the University of Alberta for a special calligraphy demonstration where audience members were given the rare opportunity to see this Master Calligrapher at work. During the demonstration, an introduction to the world famous story "The Tale of Genji" was be given by Dr. Sonja Artzen, followed by a hands-on demonstration where Ms. Kataoka wrote selected passages from the story using traditional Japanese calligraphy tools and techniques. Both students, faculty, and members of the community came out to this special exhibit held at the TELUS Centre and was very well received by all those in attendance.

**January 11, 2013.** Haiku Contest & Award Ceremony.

Shikō Kataoka's work is inspired by poetry, an important artistic tradition in Japanese culture. Audience members at the exhibit had the opportunity to take part in this tradition by writing their own haiku inspired by the exhibition. Two first-place winners were selected: one in the 18 and under category and one in the adult category. Each winner received the extraordinary prize of having his or her haiku translated into Japanese and painted in calligraphy by Shikō Kataoka. This original artwork was then theirs to keep.

For their winning 17-syllable haikus, **Christie Schultz** and **Raj K. Bose** each received an original artwork: a brush and ink rendering of their poem created by Shikō Kataoka, the 84-year-old Japanese calligraphy master featured in the University of Alberta Museums exhibition *Immortal Beauty*.


The Fourth Annual Japan-Canada Academic Consortium Student Forum was held in February 2013 at York University in Toronto with a theme of *current economic dynamics and challenges between Japan and Canada and the implications for the youth of today*. Fourteen students from eleven Japanese universities as well as fourteen students from eight Canadian universities were brought together to share and learn from each other’s experiences.

As Canadian secretariat to the Japan-Canada Academic Consortium, it has been a great pleasure for the PTJC to watch the growth and evolution of the JACAC Forum over the years. Every year we find better and more innovative ways to partner with our fellow JACAC institutions and, as such, deliver a better experience to our participating students. The 2013 JACAC Student Forum was a great success. Our goal of uniting students from Japan and Canada to consider the economic diversity, similarities and issues faced across the globe was expertly achieved due the vision and considerable thought put forward by each and every student. The ability of our student participants to come together and cooperate throughout the demands of this week-long forum speak volumes towards the future of cooperation between Japan and Canada.

Twenty-seven participants from the University of Alberta and the University of Calgary took part in Alberta’s regional speech contest. Support was received from the Japan Foundation, the Alberta Japanese Businessmen’s Association, and Mitsui & Co. (Canada) Ltd. The event was attended by friends and family of the participants, and was open to attendance to local community members. First place winners from each of the four categories were invited to participate in the National Japanese Speech Contest.


The National Japanese Speech Contest was co-organized by the PTJC, the Consulate-General of Japan in Calgary and the Asian Studies Centre at the University of Manitoba. Hosted at the University of Manitoba in Winnipeg, a total of twenty-five students participated in the competition from all across Canada. First prize winners for each of the four categories (Beginner, Intermediate, Advanced and Open) in the regional speech contests were invited to participate in this national event. This year’s grand prize of a $1800 travel certificate was provided by the Prince Takamado Japan-Canada Memorial Fund and was awarded to Mr. Peter Dylcomo of Queen’s University. Funding for prizes, airfare and accommodations were provided by Astellas Pharma, Mitsui & Co. (Canada) Ltd, the Prince Takamado Japan-Canada Memorial Fund, Japan Airlines and Jollytime Travel. The NJSC was webcast across the world and was enjoyed by an online audience of over one thousand viewers. Using this technology, the contest has been able to reach out to a much greater audience and further promote the Centre’s commitment to Japanese language and cultural education in Canada.


The PTJC and University of Alberta International co-hosted a special event held at the TELUS Centre, the University of Alberta. Audience members had the opportunity to hear insights and perspectives from an expert in Canada-Japan relations in a special lecture: Japan-Alberta Relations: Past and Present - Towards New Perspectives. We were honored to have Consul-General Fukuda join us from the Consulate-General of Japan in Calgary for this special event. In his talk, Consul-General Fukuda spoke on the topic of that past, present and future of the relationship between the Japan and the province of Alberta.


Two years have passed and it has all but disappeared from the news, with only an occasional whisper here and there bringing tidings of the lingering nuclear power plant cleanup. The Japanese Association of Graduate Students of Alberta (JAGSA), in collaboration with the PTJC and the Consulate-General of Japan in Calgary organized the Light Up Japan event to go back one last time and remember the survivors, this time looking at efforts made for the revival of the region. At this event, the audience viewed the film titled ‘Light up Nippon’ which documented the Japanese struggle to provide light to the hearts of disaster survivors through a series of firework shows. The event was well attended and had a meaningful impact on both organizers and members of the University of Alberta and Edmonton community.
May 21 – June 21, 2013. Kyoto Summer Program in Japan at Ritsumeikan University

The summer program allows students from outside Japan the chance to learn and study Japanese while living in Kyoto, Japan. The opportunity for students to be fully immersed in the Japanese language and culture enables students to truly focus on learning the language while allowing them to learn about both the traditional culture and modern lifestyle within the country. This year, eight University of Alberta students are attending the program. Five of the most deserving participating students are receiving the Prince Takamado Japan Canada Summer Travel Award, worth $750. Students participate in daily Japanese language classes as well as multiple cultural field trips, including lessons in taiko drumming, traditional noodle making, tea ceremony as well as an assortment of traditional Japanese art forms.

May 12- June 4. Director’s Japan Mission.

During this trip, the Director had several key business meetings with Centre partners, including Laurie Peters, Counsellor and Head of Public Affairs of the Embassy of Canada, Meiji University (Japan-Canada Academic Consortium Japanese secretariat), the Alberta Japan Office, Ritsumeikan University, and various Japanese university representatives. One of the main events during this travel was the International Japan Game Study Conference, co-organized between the PTJC and Ritsumeikan Center for Game Studies, May 24-26, 2013. She also attended the annual general meeting for the Japanese members of the JACAC. Below are some details about the meetings and activities conducted by the Director during her Japan Mission:

May 13 – 17: Tokyo
  • Meeting with the Embassy of Canada: Report from the 2013 JACAC Student Forum, and the discussion of the 2014 Forum
  • Meiji University: planning for the 2014 Japan-Canada Academic Consortium (JACAC) Student Forum, the JACAC exchange program
  • JACAC Annual General Meeting
  • Dinner with the executive members of Japan Association of Alumni and Friends of U Alberta (Eiji Furuyama, Mitsunobu Akiyama, Yoshihiko Komatsu, Mark Lin, Ryoji Ikeda): discussion of an alumni & friends event in November at the Embassy
  • Meeting with Alberta Japan Office: Report from recent Japan visits by UofA faculty members, JACAC 2014, Print Exhibit at the Embassy gallery
  • Meeting with Dr. Tomoko Watanabe, Toho University: status of the Toho-UAlberta exchange program

May 18 - 20: Vacation
May 21 - 27: Kyoto
  • Meeting with Dr. Horie and her team at the International Office at Ritsumeikan University: final preparation for the 2013 UofA Summer Course and plans for the future development of the program (2014 course to be taught by Dr. Walter Davies)
• Meeting with Prof. Inaba, Co-chair of the Japan Game Study Conference to finalize the details of the conference planning
• Welcome ceremony for the Ritsumeikan Summer Program in Kyoto 2013 (May 22)
• Lunch meeting with Master Calligrapher Shiko Kataoka (May 23)
• Participating at the UAlberta DUDP program at Ritsumeikan University (May 24)
• May 24 – 26: Co-Chairing the International Japan Game Study Conference at Ritsumeikan University
• Meeting with Ritsumeikan Center for Game Studies, Ritsumeikan University: Discussion concerning the 2014 Conference at University of Alberta (August 2014)

May 28 - 29: Vacation
May 30 – 31: Tokyo
  • Meetings with Japanese Print Artist Ryoji Ikeda to discuss the grant application to the Nomura Foundation and other granting agencies in Japan for the Print Exhibit
June 1 – 3: (academic event: personal)
  • Attendance and paper presentation at the Japan Second Language Association Conference 2013, Chuo University (Travel Expenses covered by Kabata’s PEA)
June 4: Departure from Japan

**May 24-26, 2013. International Conference on Japan Game Studies.**

The conference is the second collaboratively organized conference focusing broadly on Japanese game culture, education and industry. This conference was organized by Ritsumeikan Center for Game Studies, the PTJC, and the Canadian Institute for Research Computing in the Arts, University of Alberta with support from the GRAND Network of Centres of Excellence. With participants coming from across North America and Japan, many of the best and most innovative researchers in the field were in attendance. Next year, the Japan Game Studies Conference will return to the University of Alberta for the third annual conference to be held in Edmonton.

**June 19, 2013. Second Language Acquisition Research and Foreign Language Teaching Workshop.**

Dr. Shirai of the University of Pittsburgh delivered a lecture on Second Language Acquisition Research and Foreign Language Teaching. Co-organized by the PTJC and the University of Calgary, the event was held at the University of Calgary in association with the Department of German, Slavic and East Asian Languages, the Calgary Hoshuko Japanese School Association and was sponsored by the Alberta Japanese Businessmen’s Association. The Alberta Japanese Businessmen’s Association provided funding support of $1300 for this event.

Dr. Shirai is a very active and prominent researcher in the field and has published numerous books and articles both in Japanese and English. They include: Introduction to Second Language Acquisition Research for Teachers of English] (Taishukan: 2012), [Science in Foreign Language Study: What is the Second Language Acquisition Theory] (Iwanami, 2008).

This was a great opportunity for Japanese teachers and researchers to gain a deeper understanding of the current issues being tackled in second language acquisition of Japanese and
their pedagogical implications. Over 25 teachers and community members attended the lecture, and 22 more participated through U-stream, an online broadcasting site.


The PTJC hosted a pre-conference symposium at the 12th International Cognitive Linguistics Conference (ICLC-12), entitled *Cognitive and Functional Approach to the Study of Japanese as a Second Language Symposium*. The symposium was originally planned to be held in Banff, but was moved to Calgary due to the flooding in the area. This one-day symposium consisted of nine paper presentations, including a keynote lecture by Dr. Yasuhiro Shirai, University of Pittsburgh, as well as presentations by two invited speakers: Dr. Natsuko Tsujimura, Indiana University, and Dr. Kimi Akita, Osaka University. The Japan Foundation Toronto Local Grant provided funding support to cover the honoraria for the three invited speakers and the keynote speaker’s accommodation.

**June 24-July 5, 2013. Understanding Japanese Game Culture Course.**

The two-week long Understanding Japanese Game Culture Course took place June 24-July 5, 2013. In association with Ritsumeikan University in Kyoto, Japan, this for-credit University of Alberta course in Interdisciplinary Studies was open to all University of Alberta students. Eleven students participated in the course instructed by Dr. Geoffrey Rockwell with special lectures by Ritsumeikan University’s Dr. Nakamura. Students participated in daily lectures at Ritsumeikan as well as took field trips to local Kyoto arcades, Osaka and Tokyo. With a focus on the videogame market as one of the most creative industries in Japan, students sought to understand the economy, social structure and international impact of the modern video game industry. All full time University of Alberta students participating in the program received a Campus Alberta Grant for International Learning worth $750.

**Annual Plan for 2013-2014**

Below is a list of events that will be undertaken by the PTJC in 2013-2014:

**Ongoing Activities:**

- Coordinate with the Consulate-General of Japan in Calgary, Canadian Embassy in Japan, Japan Foundation Toronto Office and other governmental and industrial organizations in Canada and Japan
- Fundraising activities for the Centre
- Canadian Secretariat for the Japan Canada Academic Consortium
- Supporting the Japan Association for Alumni and Friends of the University of Alberta
- Supporting the Japanese Association of Graduate Students at the University of Alberta
- Involvement in the PTJCMF
  - Fundraising in Canada
  - Liaise with the Provost’s office
Ongoing Annual Events:

♦ Princess Takamado English Essay Contest (July – November, 2013)
♦ Japanese Language Proficiency Test (July 7, 2013; December 8, 2013)
♦ Assisting with the organization of the Japan-Canada Academic Consortium Student Forum (February 2014, to be hosted in Tokyo)
♦ Organization of Alberta District Japanese Speech Contest (March 2014)
♦ Organization of National Japanese Speech Contest (March 2014)
♦ Summer Program in Kyoto at Ritsumeikan University (May – June, 2014)
♦ Summer UAlberta Course in Japan at Ritsumeikan University (June –July, 2014: In 2013-14 the theme of the course will be Traditionalism, China, and the Artistic Envisioning of Modern Japan and will be taught by the University of Alberta professor Dr. Walter Davis (July, 2014))
♦ Co-ordinate the Japan-Canada Academic Consortium Exchange Program with Meiji University (all year)
♦ Organization of Japan Studies lectures (all year).

Special Events:

♦ Organizing a print exhibit “Threshold: Ryoji Ikeda and Walter Jule” at the Prince Takamado Gallery at the Embassy of Canada in Tokyo, November 6, 2013 – January 8, 2014. The PTJC will cohost the opening reception on November 6, and host an alumni event on November 7, 2013.
♦ Planning the 2nd International Conference on Japan Game, to be held in August, 2014, at the University of Alberta, in Coordination with Dr. Geoffrey Rockwell & the Humanities Computing Program.